

Solisko ČIRČ s.r.o., r.s.p.  
Michal Didik  
Čirč 208  
065 42 Čirč

Banská Bystrica, 20.04.2022

Vážený obchodný partner,

ďakujeme Vám, že ste si vybrali našu spoločnosť k financovaniu stroja Caterpillar 432.

Naším cieľom je zabezpečiť Váš úspech prostredníctvom našich finančných služieb, preto by sme Vám radi zaželeli veľa úspechov vo Vašej práci.

V prílohe tohto listu nájdete 2 originálne vyhotovenia Zmluvy o finančnom lízingu vrátane príloh. Chceli by sme Vás poprosiť, aby ste podpísali a vrátili nám jedno vyhotovenie každého dokumentu. Zariadenie možno odovzdať po splnení podmienok uvedených v Zmluve o finančnom lízingu.

Pri odovzdaní by sme Vás chceli poprosiť o podpísanie Odovzdávacieho protokolu, ktorý tvorí Prílohu č. 3 Zmluvy o finančnom lízingu. Dohodu o platbách - faktúru Vám pošleme začiatkom mesiaca nasledujúceho po odovzdaní zariadenia.

Ďakujeme a tešíme sa na ďalšiu spoluprácu.

S pozdravom,

Lenka Lazarová, Tomáš Houra  
Konateľ zriaďovateľa, Vedúci organizačnej zložky



**Zmluva o finančnom lízingu  
(ďalej len „Lízingová zmluva“)  
číslo : FL/SK-302020**

**Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o.**, spoločnosť založená podľa českého práva, so sídlom Lipová 72, 251 70 Modletice, Česká republika, IČO: 251 38 936, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, oddiel C, vložka 52893, DIČ: CZ25138936, ktorá vykonáva podnikateľskú činnosť na území Slovenskej republiky prostredníctvom organizačnej zložky zahraničnej osoby označenej:

**Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o. organizačná zložka**, so sídlom: Zvolenská cesta 50, 974 05 Banská Bystrica, Slovenská republika, IČO: 36 643 068, IČ DPH: SK2022082953, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Po, vložka č.: 151/S, bankový účet IBAN: SK43 7300 0000 0090 0004 0951, kód BIC SWIFT: INGBSKBX, ktorý vedie ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky, Slovenská republika, zastúpená: Lenka Lazarová, Tomáš Houra, Konateľ zriaďovateľa, Vedúci organizačnej zložky,

(ďalej len „**Prenajímateľ**“)

a

**Solisko ČIRČ s.r.o., r.s.p.**, IČO: 52064093, IČ DPH: SK2120883842, registrácia: Obchodný register Okresného súdu Prešov, Odd.: Sro, VI.č.: 37376/P, so sídlom: Čirč 208, 065 42 Čirč, účet č.: ....., banka: ....., zastúpená: Michal Didik, Konateľ

E-mailová adresa pre zasielanie elektronických dokumentov: mike.didik@gmail.com

(ďalej len „**Nájomca**“)

(Prenajímateľ a Nájomca spoločne ďalej aj „**Zmluvné strany**“ a každý samostatne aj „**Zmluvná strana**“)

Táto Lízingová zmluva sa uzatvára podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) medzi Prenajímateľom ako poskytovateľom lízingu a Nájomcom ako príjemcom lízingu, obomi ako podnikateľmi v rámci ich podnikateľskej činnosti.

### **Predmet Lízingovej zmluvy**

- Na základe Lízingovej zmluvy je Prenajímateľ povinný poskytnúť Nájomcovi Predmet lízingu, ako je uvedené ďalej v časti A Lízingovej zmluvy (ďalej len „**Predmet lízingu**“ alebo „**Predmet**“);

- Nájomca je povinný uhrádzať dohodnuté lízingové splátky a plniť si ďalšie svoje povinnosti vyplývajúce z Lízingovej zmluvy vrátane jej Príloh;

- Po skončení Doby lízingu je Prenajímateľ oprávnený nadobudnúť vlastníctvo Predmetu lízingu za podmienok uvedených v Lízingovej zmluve vrátane jej Príloh a Prenajímateľ je povinný umožniť Nájomcovi nadobudnúť Predmet lízingu do jeho vlastníctva, pokiaľ si Nájomca uplatní svoje právo kúpiť Predmet lízingu a splní si všetky svoje povinnosti vyplývajúce z Lízingovej zmluvy vrátane jej Príloh.

## A. Predmet lízingu

Technický popis:  
Caterpillar 432, Zeppelin SK s.r.o., Kúpna zmluva č.: .....;  
Výrobné číslo: H7E01248, VIN: CAT00432PH7E01248;

## B. Podmienky odovzdania Predmetu lízingu

Prenajímateľ poskytne Nájomcovi Predmet lízingu po splnení nasledujúcich podmienok označených krížikom, t. j.:

I. po prijatí zo strany Prenajímateľa nasledujúcich riadne, právoplatne a účinne uzatvorených a podpísaných dokumentov:

- Zmluva o finančnom lízingu,
- Zmluvu o zriadení záložného práva na huteľný majetok v prospech Prenajímateľa, vrátane potvrdenia o zápise záložného práva do Notárskeho centrálného registra záložných práv vedeného Notárskou komorou Slovenskej republiky,
- Zmluvu o zriadení záložného práva na pohľadávky v prospech Prenajímateľa, vrátane potvrdenia o zápise záložného práva do Notárskeho centrálného registra záložných práv vedeného Notárskou komorou Slovenskej republiky,
- Ručiteľské vyhlásenie, ktorým sa externý ručiteľ zaväzuje ručiť za dlhy Nájomcu vyplývajúce z Lízingovej zmluvy,
- Zmenka (blankozmenka) vystavená v prospech Prenajímateľa a zaručená treťou osobou, spolu s Dohodou o vyplňovacom práve k zmenke,
- Vyhlásenie o prístupí k dlhu, ktorý má Nájomca voči Prenajímateľovi, poskytnuté treťou osobou.

II. a zároveň po splnení nasledujúcich podmienok:

- Nájomca uhradil nultú lízingovú splátku (pokiaľ sa nedohodlo financovanie vo forme rovnomerných splátok),
- Dohodlo sa poistenie v požadovanom rozsahu:
  - Prenajímateľ dostal podpísanú Prílohu č. 4 Lízingovej zmluvy: Poistenie – pokiaľ Nájomca využíva možnosť poistenia za výhodných podmienok (ALL RISK + krádež + poškodenie zariadenia), ktoré poskytuje Prenajímateľ – poistné bude preto súčasťou lízingových splátok, alebo
  - Prenajímateľ dostal kópiu poistnej zmluvy uzatvorenej Nájomcom.

## C. Časové rozloženie splátok a termín prevzatia

Doba lízingu:	60 mesiacov
Periodicita lízingových splátok:	Mesačná
Lízingové splátky sú splatné s vyššie uvedenou periodicitou v súlade s ustanoveniami článku 4 Podmienok Lízingovej zmluvy.	
Posledný deň pre prijatie:	12.08.2022

## D. Finančné podmienky

Mena, v ktorej sa hradia lízingové splátky (ďalej len „Mena“):	EUR
Kúpna cena Predmetu lízingu:	102 630,00 EUR
Nultá lízingová splátka:	20 526,00 EUR
Výška lízingovej splátky:	v súlade s Informatívnym Splátkovým kalendárom ku leasingovej zmluve

Zostatková cena:	50,00 EUR
Celková výška lízingových splátok (vrátane poistenia a poplatkov za servis):	114 306,98 EUR
Uvedené sumy, ako aj ďalšie finančné sumy uvedené v Lízingovej zmluve alebo Prílohách sú bez DPH (pokiaľ nie je v konkrétnom prípade uvedené inak) a k jednotlivým sumám sa pripočíta príslušná DPH.	
Podľa Prílohy č. 2 Dohoda o platbách – faktúra bude účtovaný úrok za obdobie od dátumu odovzdania stroja do konca príslušného mesiaca.	

### E. Rôzne

Zmluvné strany sa dohodli, že všetky platby v súvislosti s Lízingovou zmluvou budú uhradené v Mene. Lízingová splátka zahŕňa poistenie uvedené v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy. Lízingová splátka zahŕňa poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou vozidla s limitmi poistného plnenia: 2 000 000 EUR za materiálnu škodu a ušlý zisk a 5 000 000 EUR za osobnú ujmu. Lízingová splátka nezahŕňa servis.

### F. Záverečné ustanovenia

Táto Lízingová zmluva, Všeobecné podmienky Lízingovej zmluvy a všetky ostatné Prílohy tvoria jednotný celok. V prípade nezrovnalostí medzi Lízingovou zmluvou a Všeobecnými podmienkami Lízingovej zmluvy a jej Prílohami majú prednosť ustanovenia Lízingovej zmluvy.

Prílohami Zmluvy sú:

- Príloha č. 1: Všeobecné podmienky Lízingovej zmluvy,
- Príloha č. 2: Dohoda o platbách - faktúra,
- Príloha č. 3: Odovzdávací protokol,
- Príloha č. 4: Poistenie alebo Žiadosť o vinkuláciu poistného plnenia, ak je to relevantné,
- Príloha č. 5: Dohoda o stave Predmetu lízingu,
- Príloha č. 6: Prehlásenie o ochrane osobných údajov.

Všetky dodatky a/alebo doplnky Lízingovej zmluvy musia byť v písomnej forme a podpísané oboma Zmluvnými stranami; iná ako písomná forma je neprijateľná.

Obsah tejto Lízingovej zmluvy podlieha obchodnému tajomstvu. Nemá to však vplyv na práva Prenajímateľa v súvislosti so zverejnením skutočností vzťahujúcich sa na túto Lízingovú zmluvu, ako predpokladajú Všeobecné podmienky Lízingovej zmluvy.

Táto Lízingová zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach; každá Zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že táto Lízingová zmluva bola uzatvorená po vzájomnom rokovaní, na základe pravej a slobodnej vôle, určite, vážne, zrozumiteľne a nie v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Podpisom tejto Lízingovej zmluvy Nájomca zároveň potvrdzuje, že sa oboznámil s Všeobecnými podmienkami Lízingovej zmluvy a súhlasí s nimi.

Dátum: 20.04.2022

Miesto: Banská Bystrica

.....  
**Prenajímateľ**

**Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o.**

**Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o. organizačná zložka**

**Zastúpený:** Lenka Lazarová, Tomáš Houra

Konateľ zriaďovateľa, Vedúci organizačnej zložky

Ing. Ivana Čaklošová, na základe plnej moci

.....  
**Nájomca**

**Solisko ČIRČ s.r.o., r.s.p.**

**Zastúpený:** Michal Didik, Konateľ

#### Príloha č. 4 Zmluvy o finančnom lízingu č. FL/SK-302020: Poistenie

Prenajímateľ uzavrel s Nájomcom Zmluvu o finančnom lízingu č. FL/SK-302020 na Predmet lízingu Caterpillar 432, výrobné číslo H7E01248. Predmet lízingu je poistený v Generali Poist'ovňa, a.s. na základe rámcovej poistnej zmluvy č. 2400613041, ktorú Prenajímateľ uzavrel s Generali Poist'ovňou, a.s. dňa 1.1.2014. Nájomca vyhlasuje, že nemá voči Poist'ovateľovi ani obsahu poistnej zmluvy uzavretej medzi Poist'ovateľom a Prenajímateľom žiadne námietky.

Poistná hodnota Predmetu lízingu činí 123 156,00 EUR. Nájomca potvrdzuje, že poistná hodnota Predmetu lízingu zodpovedá cene nového zariadenia.

Splátky lízingu Zmluvy o finančnom lízingu zahŕňajú aj poistenie Predmetu lízingu v Generali Poist'ovni, a. s. Predmet lízingu je do poistenia zaradený na celú dobu trvania Zmluvy o finančnom lízingu. Vyradiť Predmet lízingu z vyššie uvedenej poistnej zmluvy možno jedine na základe písomného súhlasu Prenajímateľa.

#### Rozsah poistenia:

Predmet lízingu je poistený na základe Všeobecných poistných podmienok poistenia strojov a strojných zariadení VPP PPST 14 – VPP\_PPST14\_01/2014v5. Všeobecné poistné podmienky sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o finančnom lízingu a Nájomca vyhlasuje, že bol so Všeobecnými poistnými podmienkami Poist'ovateľa, vrátane územnej platnosti poistenia, oboznámený a že voči nim nemá žiadne námietky.

Rozsah poistného krytia: All risk, vrátane strojných, elektronických a živelných rizík, odcudzenia, sprenevery a sklenených súčastí Predmetu a pripoistenie zvláštnych nákladov za požičanie náhradného stroja.

V prípade poistnej udalosti na predmete poistenia poistenom podľa poistnej zmluvy č. 2400613041, vzniká nárok na náhradu zvláštnych nákladov za požičanie náhradného stroja v nasledovnej výške:

Náklady na 1 stroj / 1 poistnú udalosť	Stroje a strojné zariadenia	Vysokozdvížne vozíky
minimálne 3 dni	480,- EUR	240,- EUR
za každý ďalší 1 deň	160,- EUR	80,- EUR
maximálne 10 dní	1600,- EUR	800,- EUR

Poskytnutie náhradného stroja je na dobu min. 3 kalendárnych dní, max. však 10 kalendárnych dní.

Ak je poistná suma poškodeného poisteného stroja alebo zariadenia v dobe poistnej udalosti nižšia ako jeho poistná hodnota, zníži poist'ovateľ poistné plnenie za zvláštne náklady v tom istom pomere v akom ich znížil pri poistnom plnení za škodu vzniknutú na poistenej veci.

Dojednaná spoluúčasť:

5%, minimálne 330,- EUR.

#### Ostatné:

V prípade, že poistné plnenie poist'ovne je nižšie ako škoda, ktorá Prenajímateľovi poistnou udalosťou vznikla alebo poist'ovňa odmietne uhradiť poistnú udalosť čiastočne alebo úplne z akéhokoľvek dôvodu, potom je Nájomca povinný uhradiť dokázateľne vzniknutú škodu na účet Prenajímateľa a to najneskôr do 14 dní od doručenia faktúry od Prenajímateľa. Pre prípad omeškania Nájomcu s úhradou akéhokoľvek peňažného dlhu vzniknutého v súvislosti s poškodením, stratou, odcudzením alebo zničením Predmetu lízingu, zaväzuje sa Nájomca zaplatiť Prenajímateľovi úrok z omeškania, ktorého výška sa dojednáva na 14 % p.a. z dlžnej čiastky (ak Zmluva o finančnom lízingu stanoví úrok

z omeškania vyšší, je Nájomca povinný platiť takýto vyšší úrok z omeškania). Úrok z omeškania je splatný najneskôr do 14 dní od dňa doručenia faktúry Prenajímateľa s jeho vyúčtovaním.

**Hlásenie poistných udalostí**

**Informácie o poistení**

Roman Golubov: mob. +420 702 069 801, tel. +420 227 272 579,

e-mail: roman.golubov@WillisTowersWatson.com

Ivana Šebestová: tel. +420 296 212 500, e-mail: sebestovai@WillisTowersWatson.com

Dátum: 20.04.2022

Miesto: Banská Bystrica

Podpis Nájomcu: .....

## Príloha č. 5 Lízingovej zmluvy č. FL/SK-302020

### Dohoda o stave Predmetu lízingu

Nájomca sa zaväzuje, že v momente vrátenia Predmetu lízingu Prenajímateľovi (kedykoľvek k tomuto vráteniu dôjde):

**1.** Maximálny počet prevádzkových hodín akéhokoľvek Predmetu lízingu nepresiahne 2 000 hodín počas obdobia 12 mesiacov. Pre ďalšie obdobia by sa počet hodín mal vypočítať pomerne, napr. pre obdobie 18 mesiacov bude predstavovať 3 000 hodín.

V prípade prekročenia maximálneho počtu prevádzkových hodín Nájomca uhradí Prenajímateľovi odplatu vo výške 20 EUR (dvadsať eur) za každú hodinu nad limit. Prevádzkové hodiny sa určia na základe výpočtov meradla, ktoré je súčasťou Predmetu lízingu. Tento výpočet bude uvedený v odovzdávacom protokole Nájomcu Prenajímateľovi na konci doby jeho používania zo strany Nájomcu.

**2.** Každý Predmet lízingu bude v dobrom technickom a mechanickom stave a bude pripravený na bežné použitie pri plnom zaťažení; bude kompletný vrátane všetkého príslušenstva dodaného Dodávateľom; nebude neúmerne znečistený zvonka ani zvnútra a nebude opatrený logami Nájomcu.

**3a.** Každý Predmet lízingu bude vybavený pneumatikami v stave bezpečnom a vhodnom na použitie so zabezpečením minimálne päťdesiat percent (50 %) životnosti pôvodného dezénu pneumatiky. V prípade, že opotrebovanie pneumatiky presahuje päťdesiat percent (50 %), rozdiel znáša Nájomca.

**Príklad:** skutočné opotrebovanie 85 % mínus povolené 50 % = 35 %. Nájomca znáša 35 % hodnoty novej pneumatiky spolu s montážou podľa aktuálneho cenníka v servise autorizovaného dílera spoločnosti Caterpillar a ponúk týkajúcich sa nových pneumatík.

alebo

**3b.** Zabezpečí minimálne 50 % životnosti všetkých prvkov podvozku po posúdení ich opotrebovania, t. j. valce, pomocné valce, napínacie kolesá reťaze, hnacie kolesá, reťaze a články pásov. V prípade vyššieho opotrebovania týchto prvkov podvozku rozdiel znáša Nájomca.

**Príklad:** skutočné opotrebovanie na základe merania (85 %) mínus povolené (50 %) = 35 %. Nájomca znáša 35 % nákladov na opravu podvozku podľa aktuálneho cenníka v servise autorizovaného dílera spoločnosti Caterpillar v rozsahu maximálne do výšky nákladov na kompletnú výmenu podvozku a do ceny nových prvkov podvozku.

**4.** Žiadne zo skiel Predmetu lízingu nie je prasknuté alebo rozbité.

**5.** Predmet lízingu nevykazuje žiadne straty plechu a neodhaduje sa žiadne poškodenie plechu v hodnote viac než 1 200 EUR; a

6. Nástroje Predmetu lízingu, t. j. radlica, lyžica na kopanie, lyžica na svahovanie, bubnový valec s hrotmi by mali zabezpečiť minimálne 50 % jeho životnosti na základe merania hrúbky plechu.

Príklad: Nameraná hrúbka plechu – 5 mm, hrúbka plechu novej lyžice na kopanie – 10 mm. 10 mm mínus limit (50 %) = 5 mm. Nájomca znáša 50 % nákladov na nový nástroj.

7. Nedošlo k narušeniu nosnej konštrukcie žiadneho Predmetu lízingu.

8. Konštrukcie kabíny ROPS a FOPS Predmetu lízingu neboli poškodené a nevykazujú žiadne stopy zvarovania ani vrtania.

Ak sa stav Predmetu lízingu líši od uvedeného stavu, Nájomca je povinný uhradiť náhradu vo výške nákladov na opravu alebo uvedenie Predmetu lízingu do uvedeného stavu.

Stav Predmetu lízingu určí oprávnený zástupca Servisu autorizovaného dílera spoločnosti Caterpillar. Ak sa stav Predmetu lízingu líši od stavu uvedeného v bodoch 2 až 8, Nájomca je povinný zaplatiť náhradu vo výške nákladov spojených s opravou alebo uvedením Predmetu lízingu do stavu uvedeného v bodoch 2 až 8. Na základe overenia Prenajímateľ vyhotoví Vyrovnanie za technický stav Predmetu lízingu a tento dokument pošle Nájomcovi. Nájomca je oprávnený predložiť pripomienky k Vyrovnaniu Prenajímateľa do 7 dní od doručenia uvedeného Vyrovnania. Ak v uvedenej lehote nedoručí Prenajímateľovi žiadne pripomienky, má sa za to, že Nájomca Vyrovnanie schválil a Nájomca nemá právo predkladať žiadne ďalšie pripomienky k vyrovnaniu. Ak Nájomca vyjadrí pripomienky a Zmluvné strany sa na podmienkach Vyrovnania nedohodnú, konečný a záväzný bude odborný posudok nezávislého kvalifikovaného znalca vymenovaného Zmluvnými stranami. Ak sa Zmluvné strany na príslušnom znalcovi nedohodnú, Prenajímateľ má právo nezávisle vybrať znalca zo zoznamu súdnych znalcov. Náklady na znalecký posudok znášajú obe Zmluvné strany v pomere 50 ku 50.

Dátum: 20.04.2022

Miesto: Banská Bystrica

.....  
**Prenajímateľ**

.....  
**Nájomca**